

Agency Appointment for Current Account and Savings Account based on Shariah Concept of Tawarruq (CASA Tawarruq) / Perlantikan Ejen untuk Akaun Semasa dan Akaun Simpanan berdasarkan Konsep Shariah Tawarruq (CASA Tawarruq)

1. You hereby appoint Us, the Bank, as Your agent to act on Your behalf for the purposes of purchasing and selling Shariah-compliant commodity as approved by the Shariah Committee of the Bank and as announced on Our website www.sc.com/my (“Commodity”) under the Shariah concept of Wakalah (“Agency”)./ *Anda dengan ini melantik Kami, pihak Bank, sebagai ejen Anda untuk bertindak bagi pihak Anda bagi tujuan pembelian dan penjualan komoditi patuh Shariah seperti yang diluluskan oleh Jawatankuasa Penasihat Shariah Bank yang diumumkan di laman web kami sc.com/my (“Komoditi”) dibawah konsep Shariah Wakalah (“Agensi”).*
2. The Commodity Purchase and Commodity Sale will be performed on a daily basis, from Mondays to Fridays when the commodity trading platform is opened for trading and on the next business day of the Available Fund Day (“Trading Day”). /*Pembelian Komoditi dan Penjualan Komoditi akan dilaksanakan secara harian, dari Isnin hingga Jumaat apabila platform dagangan komoditi dibuka untuk dagangan dan pada hari bekerja berikutnya untuk Hari Dana Tersedia (“Hari Dagangan”).*

2.1 Agent for Purchase of Commodity/ Ejen untuk Pembelian Komoditi

- 2.1.1 The Commodity shall be purchased by Us (acting as Your Agent) at a Purchase Price which would be based on your end of day positive balances in the CASA Tawarruq account at the end of each relevant Available Fund Day (as defined herein). The cut off time for the determination of the Available Fund is at 2359 hours (“Net Deposit”). Available Fund Day means any day from Mondays to Fridays based on Kuala Lumpur business days excluding public holidays when there are funds available in the CASA Tawarruq account./ *Komoditi akan dibeli oleh Kami (sebagai Ejen Anda) pada Harga Belian berdasarkan kepada baki positif pada akhir hari dalam akaun CASA Tawarruq anda pada akhir setiap Hari Dana Tersedia berkaitan (seperti yang didefinisikan disini). Tempoh masa untuk menentukan Dana Tersedia adalah pada jam 2359 (“Deposit Bersih”). Hari Dana Tersedia bermaksud mana-mana hari dari Isnin hingga Jumaat berdasarkan hari bekerja Kuala Lumpur kecuali cuti umum apabila terdapat dana tersedia dalam akaun CASA Tawarruq.*
- 2.1.2 The Commodity Purchase shall be performed on the Trading Day and subject to the Commodity price not exceeding the maximum price published at Our website www.sc.com/my (“Commodity Purchase”). /*Pembelian Komoditi ini akan dijalankan pada Hari Dagangan dan tertakluk kepada harga Komoditi tidak melebihi harga maksimum yang tertera di laman web Kami sc.com/my (“Belian Komoditi”).*
- 2.1.3 The confirmation and details such as the commodity type, the maximum commodity price and the commodity trading platform for the Commodity Purchase (including any change in the Commodity) will be communicated to You by way of notification either by

writing or otherwise and also via Our website www.sc.com/my. */Pengesahan dan butiran-butiran seperti jenis komoditi, harga maksimum komoditi dan platform dagangan komoditi untuk Pembelian Komoditi (termasuk apa-apa perubahan pada Komoditi) akan dimaklumkan kepada Anda melalui notifikasi sama ada secara bertulis atau sebaliknya dan juga melalui laman web Kami sc.com/my.*

- 2.1.4 You and Us agree that We will bear the cost incurred in performing the Commodity Purchase. */Anda dan Kami bersetuju bahawa Kami akan menanggung kos yang dikenakan ketika melakukan Pembelian Komoditi.*
- 2.1.5 You understand that We will inform You on the completion of the Commodity Purchase by way of notifications either by writing or otherwise and via Our website www.sc.com/my. *Anda memahami bahawa Kami akan memaklumkan Anda apabila selesai Pembelian Komoditi secara notifikasi sama ada secara bertulis atau sebaliknya dan melalui laman web Kami sc.com/my.*
- 2.1.6 You agree that We will decide on Your behalf whether We will take delivery of the commodity after the completion of the Commodity Purchase. */Anda bersetuju bahawa Kami akan membuat keputusan bagi pihak Anda sama ada Kami akan mengambil penghantaran komoditi setelah selesai pembelian Komoditi.*
- 2.1.7 At any point of time you no longer want us to decide on the delivery of the commodity, You reserve the option to request for delivery of the Commodity by instructing Us via a request form (“Commodity Delivery Request”). The Commodity Delivery Request is to be made at any of the Bank’s branches during the Bank’s normal business hours. You may request for the delivery of the commodity based on any amount up to the available fund balance in your CASA Tawarruq account at the point of request (“Commodity Delivery Amount”). */Pada bila-bila masa anda tidak lagi mahu kami untuk membuat keputusan atas penghantaran komoditi, Anda boleh memilih untuk memohon penghantaran Komoditi dengan mengarahkan Kami melalui borang permohonan (“Permohonan Penghantaran Komoditi”). Permohonan Penghantaran Komoditi ini perlu dibuat di mana-mana cawangan Bank ketika waktu bekerja biasa Bank. Anda boleh memohon untuk penghantaran komoditi berdasarkan apa-apa amaun hingga ke baki dana tersedia dalam akaun CASA Tawarruq anda ketika memohon (“Amaun Penghantaran Komoditi”).*
- 2.1.8 In the event that You opt for delivery of the Commodity, there will be no obligation for Us to enter into the Commodity Sale on Your behalf and consequently no Sale Price shall be payable by Us to You. All fees, cost and charges arising from the delivery of such Commodity shall be borne by You. */Jika Anda memilih untuk penghantaran Komoditi, Kami tidak mempunyai sebarang tanggungjawab untuk masuk ke dalam Penjualan Komoditi bagi pihak Anda dan seterusnya tiada Harga Jualan yang Kami perlu bayar kepada Anda. Semua fi, kos dan caj yang timbul dari penghantaran Komoditi tersebut akan ditanggung oleh Anda.*

- 2.1.9 For the avoidance of doubt, the purchase of the Commodity will be performed by Us no later than 3 business days following the Commodity Delivery Request. For joint accounts, the Commodity Delivery Request shall be instructed by the account holder(s) who have the mandate to act for the CASA Tawarruq account. */Bagi mengelakkan sebarang keraguan, pembelian Komoditi akan dilakukan oleh Kami tidak lebih daripada 3 hari bekerja selepas Permohonan Penghantaran Komoditi dibuat. Bagi akaun bersama, Permohonan Penghantaran Komoditi perlu diarahkan oleh pemegang-pemegang akaun yang mempunyai mandat untuk bertindak ke atas akaun CASA Tawarruq tersebut.*
- 2.1.10 By requesting to take delivery of the Commodity, You agree that We will debit Your CASA account as per the requested amount for physical commodity delivery request and We will arrange for the payment of the Purchase Price to the commodity trader for the purchase of the Commodity. */ Dengan memohon untuk mengambil penghantaran Komoditi, Anda bersetuju bahawa Kami akan mendebitkan akaun CASA anda seperti amaun yang dipohon untuk permohonan penghantaran komoditi fizikal dan Kami akan menguruskan bayaran Harga Belian kepada pedagang komoditi untuk pembelian Komoditi tersebut.*
- 2.1.1.1 It is expressly agreed between You and Us, that the delivery of the Commodity shall be on an “as is where is” basis and We shall not be responsible in relation to the nature, quality and specification of the Commodity. You may inspect the Commodity at Your own cost prior to the delivery thereof. Upon delivery of the Commodity, all our rights (if any) against the commodity trader relating to warranties in respect of the Commodity shall be transferred to You. As a consequence, You shall be entitled to seek remedies (if any) against the commodity trader as appropriate. You also agree that We shall be under no further liability for any warranty relating to the Commodity. You further agree that any costs, expenses and/or liabilities incurred and/or arising in relation to the Commodity Purchase and/or the Commodity Sale shall be borne by You and deducted from the funds placed by You in the CASA Tawarruq Account. */ Setelah dipersetujui diantara Anda dan Kami, penghantaran Komoditi hendaklah dalam keadaan “sepertimana sedia ada” dan Kami tidak bertanggungjawab berhubung sifat, kualiti dan spesifikasi Komoditi tersebut. Anda boleh memeriksa komoditi atas kos anda sendiri sebelum penghantaran. Setelah penghantaran Komoditi, semua hak-hak kami (jika ada) terhadap pedagang komoditi berkaitan dengan jaminan akan dipindahkan kepada Anda. Oleh itu, Anda berhak mendapatkan remedi (jika ada) yang sewajarnya terhadap pedagang komoditi. Anda juga bersetuju bahawa kami tidak lagi menanggung sebarang liabiliti terhadap sebarang jaminan berkaitan dengan Komoditi. Anda seterusnya bersetuju bahawa sebarang kos, perbelanjaan dan/atau liabiliti berkenaan dan/atau peningkatan berkaitan dengan Pembelian Komoditi dan/atau Penjualan Komoditi akan ditanggung oleh Anda dan ditolak dari dana yang Anda letakkan di dalam Akaun CASA Tawarruq.*

2.2 Agent for Sale of Commodity/ Ejen untuk Penjualan Komoditi

- 2.2.1 We (acting as Your agent for the sale of the Commodity) shall sell the Commodity to a buyer at the sale price which shall comprise of the commodity acquisition cost (which is equivalent to the Commodity Purchase price defined in clause 2.1.2 above) and the prevailing profit rate as published at Our website (“Commodity Sale”). / *Kami (bertindak sebagai ejen Anda untuk penjualan Komoditi) akan menjual komoditi kepada pembeli pada harga jualan yang termasuk kos pembelian komoditi (yang sama dengan harga Pembelian Komoditi seperti didefinisikan dalam Falsas 2.1.2 diatas) dan kadar keuntungan semasa seperti yang dinyatakan di laman web Kami (“Jualan Komoditi”).*
- 2.2.2 You agree to sell the commodity to the buyer to be decided by Us, at the sale price which is the commodity acquisition cost plus the profit which is calculated based on the prevailing rate per annum as published on our website www.sc.com/my/ *Anda bersetuju untuk menjual komoditi kepada pembeli yang diputuskan oleh Kami, pada harga jualan yang mana kos pembelian komoditi ditambah keuntungan dikira berdasarkan atas kadar semasa setahun seperti yang tertera di laman web kami [sc.com/my](http://www.sc.com/my/).*
- 2.2.3 You and Us agree that We will bear the cost incurred in performing the Commodity Sale./ *Anda dan Kami bersetuju bahawa Kami akan menanggung kos berkenaan bagi Jualan Komoditi.*
- 2.2.4 You understand that We will inform You on the completion of the Commodity Sale by way of notifications either by writing or otherwise and via Our website www.sc.com/my/ *Anda memahami bahawa Kami akan memaklumkan Anda tentang penyempurnaan Jualan Komoditi secara notifikasi sama ada secara bertulis atau sebaliknya dan melalui laman web Kami [sc.com/my](http://www.sc.com/my/).*
3. The Commodity Purchase and Commodity Sale will not be performed on the following day(s):/ *Pembelian Komoditi dan Penjualan Komoditi tidak akan dilakukan pada hari-hari berikut:*
- (a) the business day before any weekend or holiday of which the Trading Day falls on the following month; or / *hari bekerja sehari sebelum mana-mana hujung minggu atau hari cuti yang mana Hari Dagangan jatuh pada bulan berikutnya; atau*
 - (b) any calendar day(s) of the month that falls on a weekend of which the Trading Day falls on the following month; or / *mana-mana hari kalendar bulan tersebut yang jatuh pada hujung minggu yang mana Hari Dagangan jatuh pada bulan berikutnya; atau*
 - (c) any calendar day(s) of the month that is a holiday of which the Trading Day falls on the following month; and / *mana-mana hari kalendar bulan tersebut yang merupakan hari cuti yang mana Hari Dagangan jatuh pada bulan berikutnya; dan*
 - (d) the last calendar day of the month. / *hari terakhir kalendar bulan tersebut.*

4. This Agency shall subsist until such time you terminate the CASA Tawarruq account with Us./ *Agensi ini akan wujud hingga sampai masa anda tamatkan akaun CASA Tawarruq dengan Kami.*
5. If You do not notify Us otherwise, it is deemed that You have appointed Us as agent at every Trading Day to purchase and to sell the Commodity (which will be notified to You on Our website www.sc.com/my) using your Net Deposit on the Trading Day (subject to the maximum Commodity price as indicated in Our website www.sc.com/my), based on Your existing instructions provided during the opening of Your CASA Tawarruq account./ *Jika anda tidak maklumkan Kami sebaliknya, Anda akan dianggap telah melantik Kami sebagai ejen pada setiap Hari Dagangan untuk membeli dan menjual komoditi tersebut (yang akan dimaklumkan kepada anda di laman web sc.com/my) menggunakan Deposit Bersih pada Hari Dagangan (bergantung kepada harga maksimum Komoditi seperti yang dinyatakan di laman web Kami sc.com/my), berdasarkan arahan sedia ada Anda yang diberikan ketika pembukaan akaun CASA Tawarruq Anda.*
6. If You do not instruct Us otherwise, We may continue with the placement of CASA Tawarruq account with the prevailing board rate for such placement amount as per existing instructions provided by You. The prevailing terms for Us as agent, Delivery of Commodity, Commodity Purchase and Commodity Sale as stated above shall apply./ *Jika Anda tidak mengarahkan Kami sebaliknya, Kami boleh meneruskan pelaksanaan akaun CASA Tawarruq dengan kadar paparan semasa untuk amaun penempatan tersebut menurut arahan sedia ada yang diberikan oleh Anda. Terma semasa untuk Kami sebagai Ejen, Penghantaran Komoditi, Pembelian Komoditi dan Penjualan Komoditi seperti dinyatakan diatas akan diguna pakai.*
7. For the avoidance of any doubt, We will not perform any action as Your agent under these Terms and Conditions on non-business days as well as the days as specified in Clause 3 above wherein the Commodity Purchase and Commodity Sale will not be performed. / *Bagi mengelakkan sebarang keraguan, kami tidak akan melaksanakan sebarang tindakan sebagai ejen Anda dibawah Terma dan Syarat pada hari tidak bekerja dan hari-hari yang dinyatakan dalam Falsas 3 diatas dimana Pembelian Komoditi dan Penjualan Komoditi tidak akan dilaksanakan.*

Customer's Signature/ *Tandatangan Pelanggan*

Name/ *Nama*:

NRIC No/ *No. NRIC*:

Date:/ *Tarikh*:

Customer's Signature/ *Tandatangan Pelanggan*

Name/ *Nama*:

NRIC No/ *No. NRIC*:

Date:/ *Tarikh*:

Customer's Signature/ *Tandatangan Pelanggan*

Name/ *Nama*:

NRIC No/ *No. NRIC*:

Date:/ *Tarikh*:

Customer's Signature/ *Tandatangan Pelanggan*

Name/ *Nama*:

NRIC No/ *No. NRIC*:

Date:/ *Tarikh*:

Appendix for Terms and Conditions Governing the Agency Appointment for CASA Tawarruq Account / Lampiran untuk Terma dan Syarat yang Mentadbir Perlantikan Agensi untuk Akaun CASA Tawarruq

1. You acknowledge that We may decline Your application at Our discretion./ *Anda mengesahkan bahawa kami boleh menolak permohonan Anda pada budi bicara kami.*
2. You agree to be bound by Our prevailing Saadiq Account Personal Rules and Regulations and any additional terms and conditions governing the above Account(s) opened by You with Us. If You do not understand any part of the terms, You must seek further clarification from Us./ *Anda bersetuju untuk terikat dengan Undang-undang dan Peraturan Persendirian semasa Akaun Saadiq dan mana-mana terma dan syarat tambahan yang mentadbir Akaun-akaun diatas yang dibuka oleh Anda dengan Kami. Sekiranya Anda tidak memahami mana-mana bahagian daripada terma-terma tersebut, Anda mesti mendapatkan penjelasan lebih lanjut daripada Kami.*
3. Without affecting Our rights to disclose any information relating to Our customers under the Common Law, the Islamic Financial Services Act 2013 (as amended or re-enacted from time to time) or otherwise, You consent and authorise Us to disclose particulars relating to You and this application form to any of Our head office, branches, representative's office, subsidiaries related corporations or affiliates worldwide, any credit bureau approved by the relevant authority, Our agents, contractors, and any other persons for the purposes set out in the applicable Country Supplement as We deem fit at Our discretion./ *Tanpa memberi kesan terhadap hak Kami untuk mendedahkan sebarang maklumat berkaitan pelanggan Kami dibawah Common Law, Akta Perkhidmatan Kewangan Islam 2013 (seperti yang dipinda atau dilaksanakan semula dari semasa ke semasa) atau sebaliknya, Anda mengizinkan dan memberi kuasa kepada Kami untuk mendedahkan maklumat berkaitan Anda dan borang permohonan ini kepada mana-mana ibu pejabat, cawangan-cawangan, pejabat wakil, subsidiari berkaitan korporat atau ahli gabungan sedunia Kami, sebarang biro kredit yang diluluskan oleh pihak berkuasa berkaitan, ejen, kontraktor Kami, dan mana-mana orang lain untuk tujuan yang dinyatakan dalam Suplemen Negara berkaitan seperti yang dirasakan sesuai oleh Kami mengikut budi bicara Kami.*
4. Once You have deposited the funds in Your CASA Tawarruq account, the confirmation and details of the Commodity Purchase and the confirmation and details of the Commodity Sale respectively will be communicated to You by way of notifications either by writing or otherwise and via Our Website for your reference. / *Apabila anda telah mendepositkan dana kedalam Akaun CASA Tawarruq Anda, pengesahan dan butiran Pembelian Komoditi ini dan pengesahan dan butiran Penjualan Komoditi ini masing-masing akan dimaklumkan kepada Anda melalui notifikasi sama ada secara bertulis atau sebaliknya dan melalui Laman Web Kami untuk rujukan Anda.*
5. Our decisions relating to this Terms and Conditions are final and binding on You. If any matters arise which are not covered in these Terms and Conditions, they will be determined solely by Us at Our discretion./ *Keputusan Kami berkaitan Terma dan Syarat ini adalah muktamad dan mengikat keatas Anda. Jika mana-mana perkara yang timbul tidak termasuk dalam Terma dan Syarat ini, perkata tersebut akan ditentukan hanya oleh Pihak Kami mengikut budi bicara Kami.*
6. We may at any time vary any of these Terms and Conditions. Any such variation will be announced either by writing or otherwise and at Our website www.sc.com/my, and in Our branches./ *Kami boleh pada bila-bila masa mengubah mana-mana Terma dan Syarat ini. Sebarang perubahan akan diumumkan sama ada secara bertulis atau sebaliknya dan di laman web kami sc.com/my, dan di cawangan-cawangan Kami.*

7. These Terms and Conditions are governed by the laws of Malaysia, and You hereby agree to submit to the jurisdiction of the Courts of Malaysia. / *Terma dan Syarat ini dikuatkuasakan dibawah undang-undang Malaysia, dan Anda dengan ini bersetuju untuk menurut bidang kuasa Mahkamah Malaysia.*